II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 18 mars 2005

om ändring av beslut 97/80/EG om tillämpningsföreskrifter till rådets direktiv 96/16/EG om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter

[delgivet med nr K(2005) 754]

(Text av betydelse för EES)

(2005/288/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 96/16/EG av den 19 mars 1996 om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter [1], särskilt artiklarna 5.2 och 6.1 i detta, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 5.2 i direktiv 96/16/EG skall medlemsstaterna varje år lämna metodologiska uppgifter till kommissionen enligt ett standardiserat frågeformulär som kommissionen fastställer.

(2) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 av den 26 maj 2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) [2] inrättas den rättsliga ramen för gemenskapsstatistik efter territoriella enheter. Följaktligen bör den nya nomenklaturen (NUTS) användas för överföring av uppgifter efter region om kvaliteten på komjölk som framställs på jordbruksföretagen.

(3) Mot bakgrund av den ökande ekonomiska betydelsen av mjölkens proteininnehåll blir det allt viktigare att förfoga över statistik över de vanligaste mjölkprodukternas proteininnehåll.

(4) Bestämmelserna i kommissionens beslut 97/80/EG av den 18 december 1996 om tillämpningsföreskrifter till rådets direktiv 96/16/EG om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter [3] bör ändras och kompletteras.

(5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet av Ständiga kommittén för jordbruksstatistik.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 97/80/EG ändras enligt följande:

1. I bilaga II skall tabellerna H och I läggas till, vilka återfinns i bilaga I till det här beslutet.

2. Bilaga III skall ersättas med bilaga II till det här beslutet.

[1] EGT L 78, 28.3.1996, s. 27. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/107/EG (EUT L 7, 13.1.2004, s. 40).

[2] EUT L 154, 21.6.2003, s. 1.

[3] EGT L 24, 25.1.1997, s. 26. Beslutet senast ändrat genom rådets beslut 98/582/EG (EGT L 281, 17.10.1998, s. 36).

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 18 mars 2005.

På kommissionens vägnar
Joaquín ALMUNIA
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

I bilaga II till beslut 97/80/EG skall följande läggas till som tabellerna H och I:

"TABELL H

Mejeriernas verksamhet

Komjölksprotein i de viktigaste mejeriprodukterna

Land: … År: …

Kod	Produkter	Kvantitet [1] (1 000 t)	Proteininnehåll (t)
		1	2
1	**Färska produkter**		
11	Konsumtionsmjölk		
112	Helmjölk		
113	Mellanmjölk		
114	Skummjölk		
12	Kärnmjölk		
13	Grädde		
2	**Tillverkade produkter**		
21	Mjölkkoncentrat		
221	Gräddpulver		
222	Helmjölkspulver		
223	Mellanmjölkspulver		
224	Skummjölkspulver		
225	Kärnmjölkspulver		
23	Smör och annat matfett av mjölkfett		
2411	Ost av enbart komjölk		
25	Smältost		
26	Kasein och kaseinater		
27	Vassle		

[1] Kolumn 1: tillverkade kvantiteter i tusental ton under den aktuella perioden (år). Definition: se bilaga II till beslut 97/80/EG, tabell B, kolumn 1.

TABELL I

Regionala uppgifter om produktion av komjölk

Land: …		År: …
Region	NUTS 2-kod	Årsproduktion av komjölk (1 000 t) (*)
Totalt land		

(*) Omfattar all komjölk, exklusive direkt diad mjölk, men inklusive mjölk från mjölkning (inbegripet råmjölk) som används som djurfoder (till exempel i hinkar eller på annat sätt).”

BILAGA II

Bilaga III till beslut 97/80/EG skall ersättas med följande bilaga:

"BILAGA III

QUESTIONNAIRE MÉTHODOLOGIQUE (*) OM UPPRÄTTANDET AV MJÖLKSTATISTIK

Frågeformulärets innehåll

KONTAKTPERSON

1. *Allmänt*

2. *Insamling av grundläggande uppgifter*

   A. På mejerierna

   B. På jordbruksföretagen

3. *Tabell B*

   Del A: Tillgång (Resurser)

   Del B: Användning

4. *Kommentarer och förslag*

Referensdatum:

Har de metodologiska uppgifterna ändrats jämfört med dem som lämnades det föregående året?

☐ Ja ☐ Nej

MEDLEMSSTATENS KONTAKTPERSON FÖR EUROSTAT

Efternamn, förnamn:

Befattning:

Myndighet eller organisation:

Avdelning:

Adress:

Telefon/fax:

E-post:

(*) Detta frågeformulär skall lämnas vederbörligen ifyllt till kommissionen samtidigt med tabell B, i enlighet med artikel 5.2 i direktiv 96/16/EG.

1. *Allmänt*

1.1 Ansvar för lämnade uppgifter

— Vem i Ert land är ansvarig för tillämpningen av lagstiftningen om mjölkstatistik?

	Personens namn	Adress till den personen (eller avdelningen)
TABELL A – Månatlig statistik (mejerier)		
TABELL B – Årlig statistik (mejerier)		
TABELL C – Årlig statistik Jordbruksföretag		
TABELLERNA D–G – Strukturstatistik		
TABELL H – Komjölksprotein i de viktigaste mjölkprodukterna		
TABELL I – Årliga regionala uppgifter		

— Deltar något annat organ i upprättandet av mjölkstatistiken?

☐ Ja (*) ☐ Nej

(*) Om ja, v.g. ange organets namn och adress:

1.2 De överlämnade uppgifternas konfidentialitet

Har Ni problem med uppgifternas konfidentialitet?

☐ Ja (*) ☐ Nej

(*) Om ja, v.g. ange vilka:

2. *Insamling av grundläggande uppgifter*

A. På mejerierna (tabellerna a och b)

2.A.1 Allmänt

Antal mjölkföretag per den 1 januari 20… (exklusive centraler eller företag som enbart utför insamling)

Antal insamlingscentraler eller -företag (sådana som avses i artikel 2.2 i direktiv 96/16/EG)

2.A.2 Ursprung för det register över undersökta enheter som används för månatliga och årliga undersökningar

Varifrån kommer det använda registret?

☐ Utdrag ur nationellt företagsregister

☐ Register som upprättats för mjölkundersökningarna

☐ Register från branschorganisationer (*)

☐ Register som används för andra undersökningar (*)

☐ Övriga (*)

(*) V.g. ange källa:

2.A.3 Förfaranden och intervall för uppdatering av registret

Uppdaterar Ni registret

☐ löpande

☐ varje månad

☐ varje kvartal

☐ varje år

☐ vart tredje år

☐ med flera års mellanrum

2.A.4 Månatliga frågeformulär (mejerier: tabell a)

Antal berörda undersökningsenheter

Urvalets andel av det totala antalet (%)

— Undersökningssätt:

☐ Med intervjuare

☐ Med post

☐ Med telefon

☐ Med e-post

☐ På annat sätt, vilket?

— Normal svarsfrekvens (%):

— Med vilken metod uppskattar Ni de bortfallna uppgifterna?

— Använder Ni kompletterande informationskällor?

☐ Ja (*) ☐ Nej

(*) Om ja, vilka?

2.A.5 Årliga frågeformulär (mejerier: tabellerna B, C, H och I)

Anm.: Den årliga undersökningen är uttömmande

— Undersökningssätt:

☐ Med inspektörer

☐ Med post

☐ Med telefon

☐ Med e-post

☐ På annat sätt, vilket?

— Normal svarsfrekvens (%):

— Med vilken metod uppskattar Ni de bortfallna uppgifterna?

— Använder Ni kompletterande informationskällor?

☐ Ja (*) ☐ Nej

(*) Om ja, vilka?

B. På jordbruksföretagen (gårdarna) (tabell C)

Antal berörda jordbruksföretag (gårdar) per den 1 januari 20…:

2.B.1 Finns det en regelbunden undersökning av gårdarnas produktion och användning av mjölk?

Finns det en undersökning av gårdarnas produktion och användning?

☐ Ja (2.B.2) ☐ Nej (2.B.5)

2.B.2 Om ja, ange:

— Undersökningsmetod:

☐ Med intervjuare

☐ Med post

☐ Med telefon

☐ Med e-post

☐ Annat sätt, vilket?

— Normal svarsfrekvens (%):

— Beskrivning av undersökningen:

2.B.3 Metod för uppskattning av producerade och använda kvantiteter från bortfallna svar

Med vilken metod uppskattar Ni de bortfallna gårdarnas produktion och användning av mjölk?

2.B.4 Kompletterande informationskällor

Använder Ni kompletterande informationskällor?

☐ Ja (*) ☐ Nej

(*) Om ja, vilka?

2.B.5 Om nej, v.g. ange utförligt metoden för beräkning eller uppskattning av gårdens årliga produktion och användning av mjölk:

2.B.6 Komjölk

Förutom mjölk som dias direkt av kalvarna, bokför Ni under tillgångar all sådan mjölk från mjölkning (även råmjölk) som används som djurfoder (i hink eller på annat sätt)?

☐ Ja ☐ Nej

3. *TABELL B* (mejeriernas uppgifter)

Del A: Tillgång (resurser)

3.A.1 Import av mjölk, grädde och andra mjölkprodukter

— Förekommer det att mejerierna köper in obehandlad mjölk från godkända köpare som är belägna utanför det nationella territoriet?

☐ Ja (*) ☐ Nej

(*) Om ja, bokförs dessa inköp med importen? (tabell B, kolumn B)

☐ Ja ☐ Nej

— Använder Ni uppgifter direkt från mejerierna för att bokföra gränsöverskridande handel?

☐ Ja (*) ☐ Nej

(*) Om ja:

☐ Från det månatliga frågeformuläret

☐ Andra källor:

— Använder Ni uppgifter från statistiken över yttre handel?

☐ Ja (*) ☐ Nej

(*) Om ja, förklara hur Ni skiljer mellan import avsedd för mejerinäringen och annan import:

— Hur behandlar Ni leveranser av halvfabrikat från en fabrik till en annan om dessa är belägna i olika länder men tillhör samma företag?

☐ De räknas in i uppgifterna över den yttre handeln

☐ De räknas in i företagens leveranser

☐ Annat, nämligen:

Del B: Användning (tillverkade produkter)

3.B.1 Huvudsaklig produktion (kolumn 1 i tabellen)

— Finns det en koppling mellan undersökningarna för mjölkstatistiken och Prodcom-undersökningarna [1]?

☐ Ja ☐ Nej

Om ja, utförs de två undersökningarna av samma organ?

☐ Ja ☐ Nej

3.B.2 Dubbel bokföring

B.2.1 På mejerierna

För att undvika dubbel bokföring, på vilka variabler inriktas undersökningen?

☐ På produkter mottagna före bearbetning (produkter vid mottagning)

☐ På tillverkade produkter (produktion vid leverans)

[1] Rådets förordning (EEG) nr 3924/91 av den 19 december 1991 om en statistisk undersökning av industriproduktionen i gemenskapen (EGT L 374, 31.12.1991, s. 1). Förordningen ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

B.2.2 Ost – smältost

Genomför Ni en särskild undersökning av råvaror som används för tillverkning av smältost (ost, smör, grädde, andra mjölkprodukter)?

☐ Ja ☐ Nej

Är dessa råvaror härledda av eller ingår de i uppgifterna i kolumn 1 i tabell B?

☐ Härledda ☐ Ingår

3.B.3 Beräkning av mjölkinsats (hel- och skummjölk)

Hur beräknas mjölkinsatserna i tabell B för följande produkter?

Kod	Rubrik	Direkt undersökning	Omräkningskoefficient
11–12	Flytande mjölk, kärnmjölk	☐	☐
13	Grädde	☐	☐
14–15–16	Andra färska produkter (syrad mjölk, mjölkbaserade drycker, mjölkbaserad glass etc.)	☐	☐
21	Mjölkkoncentrat	☐	☐
22	Produkter i pulverform	☐	☐
23	Smör och annat matfett av mjölkfett	☐	☐
24	Ost	☐	☐
2411	Ost av komjölk	☐	☐
25	Smältost	☐	☐
27	Vassle	☐	☐

3.B.4 Beräkning av insats av fetter

— Hur beräknas insatser av fetter i tabell B?

☐ Som INPUT (dvs. med utgångspunkt i den eller de råvaror som används i tillverkningen)

☐ Som OUTPUT (dvs. med utgångspunkt i den färdiga produkten)

Vissa stater får använda bägge metoderna (självkontroll). V.g. ange:

— Använder Ni mejeriernas uppgifter som informationskälla?

☐ Ja ☐ Nej (*)

(*) Om nej, vilken är informationskällan?

3.B.5 Proteiner (tabell H)

Vilken är Er metod för mätning eller uppskattning av proteinhalt?

— Som INPUT? (dvs. med utgångspunkt i den eller de råvaror som används i tillverkningen)

☐ Ja ☐ Nej

— Som OUTPUT? (dvs. med utgångspunkt i den färdiga produkten)

☐ Ja ☐ Nej

Eventuella förklaringar:

3.B.6 Regionala uppgifter (tabell I)

— Bedömning av den regionala produktionen

— Befintliga uppgifter från källan

☐ Ja ☐ Nej

— Uppgifter som beräknas i efterhand

☐ Ja ☐ Nej

— Om uppgifterna beräknas, vilken metod används?

☐ Undersökning av företagsstrukturen i jordbruket (kommissionens förordning (EG) nr 143/2002 [1])

☐ Nötkreatursundersökningen (rådets direktiv 93/24/EEG [2] och kommissionens beslut 94/433/EG [3])

☐ Övriga, nämligen:

4. *Kommentarer och förslag*

Vad har Ni för kommentarer och förslag på förbättringar av det metodologiska frågeformuläret?

Lämna alla uppgifter som Ni anser lämpliga.

---

[1] Kommissionens förordning (EG) nr 143/2002 av den 24 januari 2002 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 571/88 inför uppläggningen av gemenskapsundersökningar om företagsstrukturen i jordbruket år 2003, 2005 och 2007 (EGT L 24, 26.1.2002, s. 16).

[2] Rådets direktiv 93/24/EEG av den 1 juni 1993 om genomförande av statistiska undersökningar om produktion av nötkreatur (EGT L 149, 21.6.1993, s. 5). Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003.

[3] Kommissionens beslut 94/433/EG av den 30 maj 1994 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till rådets direktiv 93/24/EEG beträffande statistiska undersökningar av nötkreaturspopulationen och nötkreatursproduktionen och om ändring av detta direktiv (EGT L 179, 13.7.1994, s. 27). Beslutet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt."